PELTIER MINIBAR

USER MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI

SM301-T, SM301-TG

SM401-T, SM401-TG

SM521-T, SM521-TG

SM601-T, SM601-TG

ROHS✓

K - Q
TSE-ISO-EN
9000

CE

Pre-use Procedures and Safety Warnings / Las atenciones de seguridad y los procesos necesarios antes de empezar a usar el Minibar / Les opérations qui sont nécessaires à performer avant l'utilisation de votre minibar et les remarques de sécurité

*Minibar needs to be away from heat resources such as oven, stove, etc and direct sunlight.
*El minibar debe estar lejos de las fuentes de calentamiento como horno, estufa, etc y tienen que estar colocado, directamente bajo la luz del sol.
*Le minibar doit être placé loin des sources de chauffage comme le four, le fourneau et le poêle et ne doit pas être exposé directement contre la lumière solaire.

*Minibar needs to perform and stand on a stable, smooth & flat floor without shaking
*El minibar tiene que estar en un suelo liso y también debe trabajar sin agitación.
*Il faut que le minibar reste et fonctionne en équilibre, sans secousse sur une surface lisse

*If two coolers are placing next to each other, leave 10cm space between and 6 cm from sides. Back ventilation grill must not allowed to be closed. Air ventilation on the back side of the Cooling unit must not allowed to be inhibited
*Si se coloca dos refrigeradores costado por costado, hay que dejar 10 cms de espacio, si se coloca desde los costados, hay que dejar 6 cms de espacio. No debe cerrar la parrilla de la aspiración trasera. Detrás del minibar se debe estorbar la circulación del aire en la trasera de unidad de refrigerador.
*Si deux réfrigérateurs sont placées l'une à côté de l'autre il faut laisser au moins 10 cm entre elles et 6 cm de cavité aux côtés. Il ne faut pas fermer la grille de ventilation derrière. Il faut empêcher la circulation d'air derrière l'unité de réfrigération qui se trouve derrière le minibar.

*Ambient temperature needs to be between 16-32℃ for an optimum performance of a minibar
*Para asegurar la mejor performance, la temperatura del ambiente debe ser entre 16-32 C°.
*La température de l'environnement doit être entre 16-32 ºC pour assurer la meilleure performance dans votre minibar.

*Do not put explosive and flammable things into the minibar for your safety
*Por su seguridad no pongan los materiales explosivos y combustibles al minibar.
*Ne mettez pas les matières explosives et combustibles dans votre minibar pour votre sécurité

Pre-use Procedures and Safety Warnings / Las atenciones de seguridad y los procesos necesarios antes de empezar a usar el Minibar / Les opérations qui sont nécessaires à performer avant l'utilisation de votre minibar et les remarques de sécurité

230 Volt

*Usage voltage of the minibar has been indicated on the back of the product and/or on the label inside the product. Problems occurred according to inappropriate connections will be out of warranty
*El uso de voltaje del minibar se indica en la etiqueta de tip donde se ubica atrás o interior del producto. En caso de la conexión inadecuada, la garantía del producto no valdrá.
*Le voltage d'utilisation de votre minibar est indiqué dans l'étiquette de type qui se trouve derrière et/ou dans le produit. Le produit sera à l'exception de la garantie pour des problèmes qui auront lieu à cause de la connexion qui n'est pas conforme

*Network connections needs to be made by an authorized electrician. Use earthed plug.
Breakdowns regarding electricity network will be out of warranty
*Es importante que hagan colocar la conexión de red a una persona experta. Usen el enchufe de tierra. Los problemas que prevén por la red de eléctrico no cubre la garantía.
*Faites la connexion du réseau absolument à un électricien compétent. Utilisez la prise à terre. Les pannes qui se lèvent du réseau électrique sont à l'exception de la garantie

*If the minibar is not standing on the floor freely and installed in or under a material, appropriate ventilation of the cooling unit on the back side needs to be provided.
*Si el minibar no esta parado en un lugar libre y si no fue montado a dentro o bajo de cualquier cosa, es necesario ventilar la unidad del refrigerador donde esta ubicado atrás del minibar.
*Si le minibar n'est pas placé librement sur une place et s'il est monté dans ou en dessous d'une chose quelconque, il faut assurer la ventilation d'une manière nécessaire l'unité de réfrigération qui se trouve derrière le minibar.

*Check the minibar whether it is defective or damaged while taking over the minibar's package
*Antes de sacar del embalaje controlen el minibar a ver si tiene algún daño o fallo
*Contrôlez le minibar en faisant sortie de l'emballage s'il y a des choses qui manquent ou s'il est endommagé.

*Minibar is designed to cool beverages, do not keep food .
*El minibar fue diseñado para enfriar las bebidas. No guarden los alimentos
*Votre minibar est désigné pour refroidir des boissons. Ne conservez pas des alimentations.

*Do not use any damaged power supply and ask for technical support immidiately.
*No utilicen un cable eléctrico dañado. Tiene que ser reparados en los puntos de servicio
*Ne pas utiliser decâble électrique endommagé. Il doit être réparé sur les points de service.

Technical Specifications of The Product / Las Especıalıdades Tecnıcas Del Mınıbar / Les Proprıetes Techniques De Votre Mınıbar

1- Evaporator / Evaporador / Evaporateur

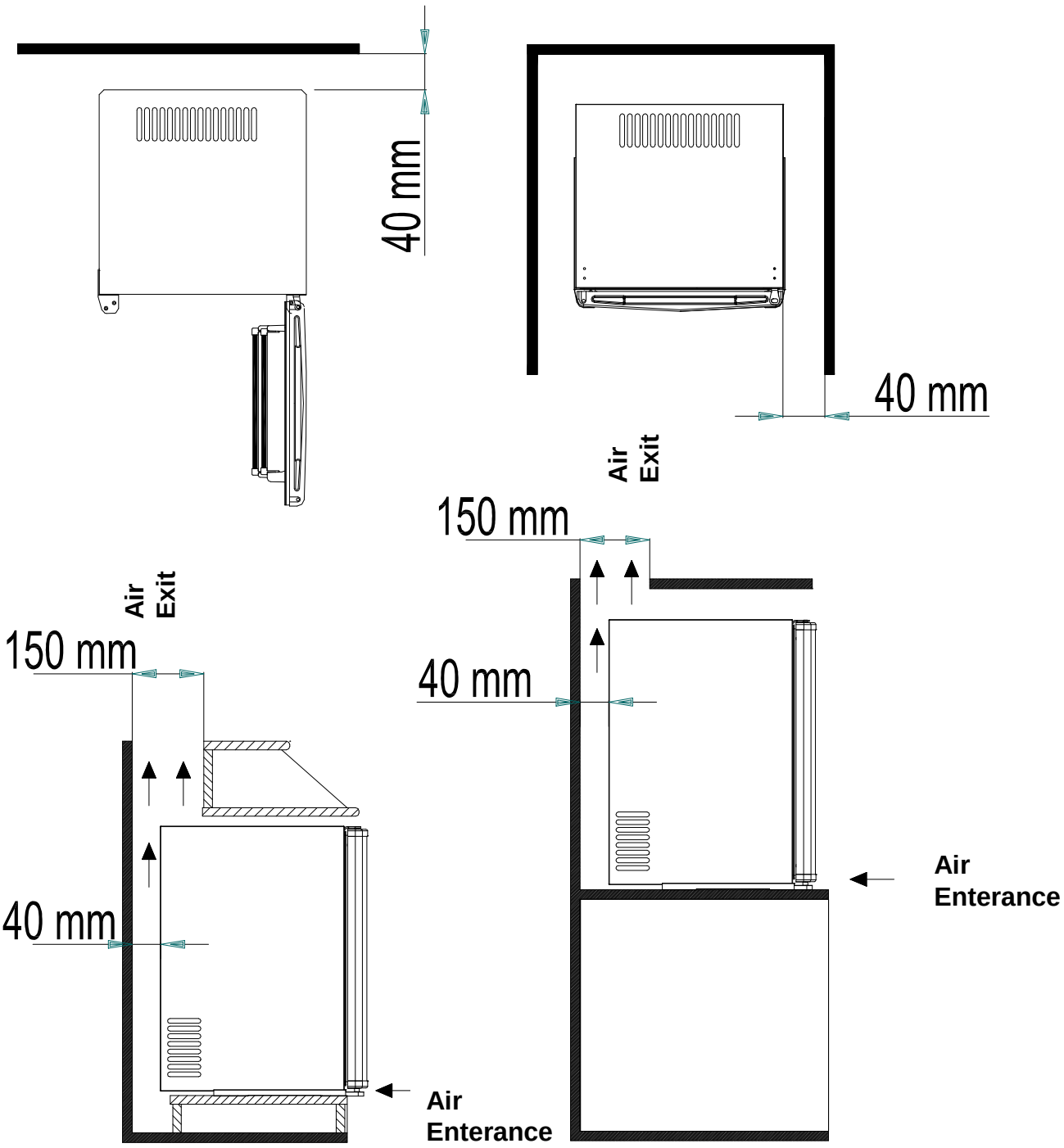
2- Cooling Shelf / Estante de refrigeración / Etagère de réfrigérateur

3- Door Shelf / Estante de puerta / Etagère de porte

4- Photocell LED Light / Photocell LED Luz / Photocell LED Lumière

SM601-TG	SM601-T	SM521-TG	SM521-T	SM 401-TG	SM 401-T	SM301-TG	SM301-T	**MODEL MODELO MODELE**	
55,4		42,8		36,56		29,3		**Gross Volume Volumen neto Volume Net**	**LT.**
623x499x554		659x464x494		614x464x494		559x442x464		**Packed Con Paquete Avec paquet**	**(H - W - D) mm.**
566x477x497		610x441x432		566x441x432		512x419x397		**Unpacked Sin Paquete Sans paquet**	
60-75 Watt								**Power Potencia Puissance**	**Watt**
230V/50-60 Hz. 110 V/50-60 Hz. (Optional / Opcional / En option)								**Power Supply Entrada de electrico Entrée d'électricité**	**Volt**
1,1	0,51	1,06	0,47	0.98	0,44	0.94	0,37	**Energy Consumption Consumo de electrico Consommation d'électricité**	**Kwh/24h.**
17,25	15,35	16,3	14,45	15,5	13,95	13,9	12,15	**Gross Weight Peso con paquete Poids avec paquet**	**Kg.**
15,55	13,65	14,7	12,85	14	12,45	12,4	10,65	**Net Weight Peso neto Poids Net**	
ELECTRONIC								**Thermostat Type Tipo termostato Type de thermostat**	
N								**Climate Class Clase de clima Classe de Climat**	
16-32C°Mx.								**Temperature Interval Calor de funcionamiento Température de fonctionnement**	**(°C)**
Transparent								**Shelves Estante Etagère**	

Assembly Plans / Les Plans de Montage / Los Planes de Montaje



EN

INDEX

1- Product Use
2- Cleaning of the Product
3- Mandatory instructions attended during usage
4- Mandatory instructions attended during re-transportation of the product
5- Problem solutions

Please read this user manual at first!

Dear customer,
We would like this product ,which is produced in modern plants and examined by accurate quality control,to serve you in optimum performance.
In this regard, we request from you to read the entire of this user manual carefully before you use the product and to keep it as a reference resource.

This user manual....

will help you to use the product rapidly and safely.
Please follow all safety instructions.
In case you may need it afterwards, please keep it in a conveniently reachable place.
Please also read the other additional documents given with the product.

This product is compitable to EU Regulations mentioned below:
2006/95/AT (73/23/EEC) ➔ Regulation related with Electrical Devices designed to be used Between specific voltage rates
2004/108/AT (89/336/EEC) ➔ Regulation related with electromagnetic competency
96/57/AT (2005/32/EC) ➔ Regulation related with energy efficiency clauses.

IMPORTANT WARNING:
MANUFACTURING COMPANY PRESERVES THE RIGHT TO MAKE MODIFICATION ON THE PRODUCT WITHOUT DECLARATION

EN

1. Product Use

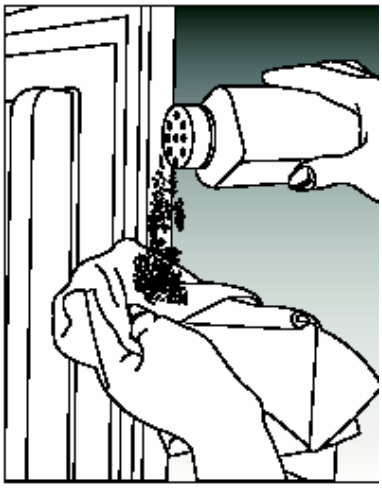
Please check the Minibar whether it has a damage or tilt when taking off the package.

Plug the Minibar. Minibar does have the Electronic Temperature Control feature. Electronic Temperature Control (Electronic Thermostat); fixes the internal temperature of the Minibar at 5-8 C^0 which is optimum recommended temperature for drinks apart from ambient temperature. Additionally, with its defrost feature it prevents ice texture on evaporator and keeps Minibar's Cooling performance at maximum. Another negative effect of ice texture is decreasing the Cooling performance and relevantly increasing the energy consumption.

Cooling is provided by thermoelectric sysytem Cooling unit in this Minibar. This system does not contain Compressor

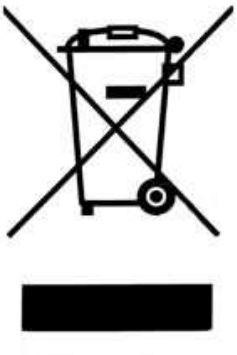
2. Cleaning of the Minibar

Clean the inside and outside of the minibar with warm water before usage. Then rinse with tap water and dry it throughly. Never use soap or granular cleansing material especially including soda when cleaning the minibar.
Clean also the equipment inside the minibar as same as described.Minibar's door gasket **must not** be exposed to humidity and lubricant oil.Door gasket's especially parts near to the hinge will remain soft if powdered occasionally with talcum powder and will last long time.Clean the back side of the minibar annually by a brush or soft fabric This part does not need a specail maintenance.



This appliance is marked according to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)By ensuring this product is disposed of correctly, you will Help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which Could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The Symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may Not be treated as household waste.Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.Disposal must be carried Out in accordance with local environmental regulations for Waste disposal.For more detailed information about treatment,recovery and recycling of this product, please contact your local city office,your household waste disposal service or the shopwhere you purchased the product.



3.Mandatory Instructions Attended During Usage

1. Minibar functions vibration free and 32,8 dB noise level.

2. Minibar needs to be away from heat resources such as oven, stove, etc and direct sunlight

3. Ambient temperature needs to be between 16-32℃ for a optimum performance of a minibar and sufficient ventilation must be provided

4. Do not close the ventilation wholes on the top which will avert air aspiration aside

5. Minibar is designed to cool beverages, do not keep food.

4. Mandatory Instructions Attended During Re Transportation of The Product

1. Original box and Styrofoam's needs to kept for re-transportation.
2. Product should be emptied and cleaned before transportation
3. Before re-packing, shelves, equipments inside the minibar needs to be consolidated in case of a tilt
4. Package needs to be fastened with thick tapes or strong strips and transportation instructions on the box must be attended.

5. Problem Solving

In case of a breakdown…
Check the points below surely before calling the service
Is there electricity on the socket that the product is plugged in?

1. Is minibar energy cable plugged into the socket?
2. After opening the door, Peltier Module and fan will stop working within 1 minute.For the periods less than 1 minute, minibar will continue working properly.For the periods more than 1 minute the fan will be shut dıwn and interior LED light will flash every 1 second regularly.The product will re-start working after closing the door.Lamp flashing period : ON (2sec.) ➔ OFF (2 sec.)
3. Please check if the ambient temperature that the product positioned is between 16-32 Degrees

If the breakdown continues please call the service.

ES

INGREDIENTES

1- El uso del producto
2- La limpieza del producto
3- Las materias necesarias que tiene que estar cuidado durante el uso.
4- Los puntos que tienen que estar cuidado en la mudanza del producto.
5- Las soluciones de problemas

¡Por favor! Principalmente lean las instrucciones..

Estimado cliente,
Queremos que el producto les responde con la mejor resulta.
Queremos que el producto les ofrezca el mejor rendimiento.
Para esto, les rogamos que lean las instrucciones completamente y guarden lo como un fuente de información.

Estas Instrucciones….

- Ayuda para que usen el producto seguro y rápido.
- Especialmente lean las informaciones sobre la seguridad.
- Guarden el libro de las instrucciones en un lugar fácil de alcanzar para que puedan encontrar fácilmente por si necesitan de vuelta.
- Además, lean los otros documentos necesarios que se dio con el producto.

Este producto es compatible con los reglamentos de la UE siguientos :

2006/95/AT (73/23/EEC) ➔ Reglamento relacionado con los dispositivos eléctricos diseñados para ser utilizados entre las tasas de voltaje específico
2004/108/AT (89/336/EEC) ➔ Reglamento relacionado con la competencia electromagnética
96/57/AT (2005/32/EC) ➔ Reglamento relacionado con las cláusulas de la eficiencia energética

ATENCION IMPORTANTE:
LA EMPRESA FABRICANTE TIENE EL DERECHO DE HACER CAMBIOS EN LOS PRODUCTOS, SIN AVISAR ANTERIORMENTE.

ES

1. El Uso del Minibar

Antes de sacar del embalaje controlen el minibar a ver si tiene algún daño o fallo. Enchufen el minibar.El control electrónico de temperatura (termostato electrónico) es una del caracteristicas de su minibar .El control electronico de temperatura fija
la temperatura en el interior(5-8 C) es la temperatura ideal para beber; independientemente de la temperatura exterior.

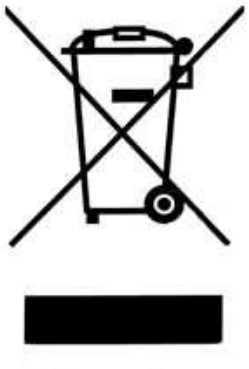
También con su característica descongelación , el rendimiento de refrigeración del minibar se mantiene siempre maximo evitando la formación de hielo en el evaporador. Otro efecto negativo de hielo que se forma en el evaporador es el aumento del consumo de energia . El enfriamiento de su mınıbar es suministrado con la unidad termoeléctrica sistema de refrigeración. En este sistema, el compresor no existe.

2. La Limpieza de Minibar

Antes de usar el minibar, con el agua tibia limpien interior y exterior del minibar. Después vuelvan a lavar lo con el agua de canilla y sequen. Para la limpieza, nunca usen los materiales que tienen duros partes, jabón y especialmente los elementos que consisten soda. También limpien todos los equipamientos que tiene interior del Minibar.
El minibar no tiene que tener contacto con la zapata de puerta, engrase (ni mojado, ni seco)etc.. Especialmente las partes cercanas a los goznes de la zapata de puerta si a veces se empolvan con el polvo de TALK, protegerá la suavidad y aguantara un plazo largo.
Anualmente limpien la trasera de minibar con un trozo de mantel o con un cepillo suave.
Este parte no tiene un mantenimiento especial.

Este aparato lleva el mercado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).La Correcta Eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud

El simbolo en el producto o en los documentosque se incluyen con el producto, indica que
No se puede tratar como residuo doméstico.Es necesarşo entegarlo en un punto de recogida
para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.deséchelo con arreglo a las normas
medioambientales para eliminación de residuos.Para obtener información más detallada sobre el
Tratamiento,recuperación y reciclaje de este producto, póngase eb contacto con el ayuntamiento,
Con el servicio de eliminación de resşduos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.



3. Las materias necesarias durante el uso

1. Cuando su minibar funciona ,usted escuchará el ruido del ventilador a 32 decibelios sin vibración

2. El minibar debe estar lejos de las fuentes de calor como horno, estufa, etc y notiene que estar colocado, directamente bajo la luz del sol.

3. Para asegurar la mejor rendimiento la temperatura del ambiente debe ser entre 16-32 C°.y una buena ventilacion

4. Cuando hace functionar su minibar no tape la parte superior para no impedir la salida de aire y no tape los lados para no impedir la entrada de aire.

5. El minibar fue diseñado para enfriar las bebidas. No guarden los alimentos destapados

4. Los puntos importantes a aplicar durante la mudanza del minibar.

1. Hay que guardar los originales paquetes y cauchos sintéticos para las mudanzas.
2. Antes de la mudanza, el producto se tiene que vaciar y limpiar.
3. Antes de hacer embalaje, hay que arreglar y vendar bien los estantes, accesorios para que no se caigan.
4. El embalaje debe vendar con una banda gruesa o con los hilos sólidos y absolutamente hay que cumplir las reglas de mudanza.

5. Las Soluciones de Problemas

En caso de fallo del producto…

1. La luz photocell se apaga automaticamente al cerrar la puerta?
2. Hay electricidad en la enchufe la que el minibar esta conectado?
3. En la parte de atras hay el ventilador compruebe si funciona?
4. Un minuto despues de abrir la puerta el ventilador y el peltier dejaran de funcionar´si la purta del minibar se abre por menos tiempo ‘’ de un minuto’’ el tarjeta continuara funcionando con normalidad
5. Despues de abrirlo durante un minuto el ventilador dejara de funcionar y la luz del interior comenzara a parpadear regularmente.

Para el cambio de lampara lamen al servisio tecnico

.

Después de hacer todos estos controles referidos, si la avería sigue existiendo llamen el servicio técnico.

FR

LE CONTENU

1- L'utilisation du produit
2- Le nettoyage du produit
3- Les matières qu'il faut faire attention pendant l'utilisation
4- Les points qu'il faut faire attention pendant le transport de nouveau du produit
5- Les résolutions de problème

Veuillez s'il vous plaît lire d'abord ce guide !

Cher client,
Nous désirons que votre produit qui est manufacturé aux établissements modernes et qui est passé d'un contrôle de qualité méticuleuse vous présente la meilleure productivité.
Pour cela nous vous prions de lire l'entier de ce guide avec attention avant d'utiliser votre produit et de le conserver comme une source de recours.

Ce guide d'utilisation…..

Va vous aider d'utiliser votre produit d'une manière rapide et sûre.
Vous conformez absolument aux informations concernant la sécurité.
Conservez le guide d'utilisation à un lieu où vous pouvez facilement trouver comme vous l'aurez besoin aussi plus tard.
Lisez aussi les autres documents qui sont donnés ensemble avec le produit comme supplément.

Ce produit est compatible avec les règlements de l'UE mentionnés ci-dessous :

2006/95/AT (73/23/EEC) ➔ Règlement concernant les appareils électriques qui sont désignés pour être utilisés entre les taux de voltage spécifiques.
2004/108/AT (89/336/EEC) ➔ Règlement concernant les compétences électromagnétiques
96/57/AT (2005/32/EC) ➔ Règlement concernant les clauses d'efficacités énergétiques.

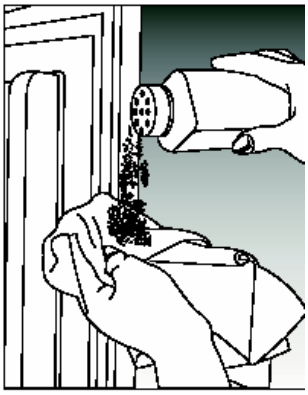
REMARQUE IMPORTANTE:
LA COMPAGNIE PRODUCTRICE SE RESERVE LE DROIT DE FAIRE DES MODIFICATIONS AUX PRODUITS SANS AVERTIR D'AVANCE.

FR

1- Utilisation du minibar

En faisant sortir le minibar de l'emballage controlez si il est incomplet ou endommagé.Branchez le reseau dans la prise. Le contrôle d' électronique de la température est l'une de la caractéristique de votre minibar. Le controle d'electronique de la temperature (Thermostat Electronique) fixe la température l'intérieur au 5-8 C qui est ideal potable; idependent de la température extérieur. De plus avec son characteristique dégivrage , la performance de refroidissement du minibar est toujours suivi au maximum, en empechant la formation de la glace sur l'evaporateur. Un autre effect négatif de la formation de la glace sur l'évaporateur est l'augmentation de la consommation d'énergie en faisant diminuer la performance de refroidissement Le refroidissement de votre minibar est fourni avec l'unite thermoelectrique système de refroidissement. Dans ce système , le compresseur n'existe pas.

2. Nettoyage du Minibar



Nettoyez l'intérieure et l'extérieure avec de l'eau tiède avant d'utiliser votre minibar. Puis rincez avec de l'eau de robinet et séchez très bien. N'utilisez jamais du savon ou des matériaux de nettoyage à grain solide, spécialement ceux qui comprennent de soude. Nettoyez aussi les équipements qui se trouvent dans le minibar de la même manière. Le joint de porte du minibar ne doit pas être en contact avec l'humidité et de la graisse. Si on poudre de temps en temps les parties qui se trouvent spécialement près des charnières du joint de porte avec de la poudre de talque, il va garder sa souplesse et va endurer long temps.
Nettoyez la partie derrière du minibar par une brosse ou une étoffe molle avec des intervalles annuelles. Cette partie ne nécessite pas une maintenance spéciale.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément á la Directice Européenne 200/96/CE Concernant les Déchets d'Equipements Electriques et électrıniques (DEE ou WEEE).En procédant Correctement á la mise au rebut de cet appareil , vous contribuerez á empécher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que
Ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager.II doit par conséquent être
remis á un centre de collecte de déchets chargé du recyclage des équipments électriques et
Électroniques.Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives á l'élimination des déchets
En vigueur dans le pays d'installation.Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement,
De la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau comp!tent
De votre commune, á la société de collecte des déchets ou directement á votre revendeur.

3. Les matières qu'il faut faire attention pendant l'utilisation

1. Quand votre minibar fonctionne , vous entendrez le bruit du ventilateur au 32 décibels et il fonctionne sans vibration..

2. Le minibar doit etre éloigné de sources de chaleur comme four et poêle et il ne doit pas etre mis sous la lumière directe du soleil

3. Pour assurer une performance optimal , la température exterieure doit etre entre 16 C – 32 C et une ventilation suffisante doit etre assureé

4. Quand vous faisez fonctionner votre minibar ne fermez pas la partie supérieure pour ne pas empecher sortie d'air et ne fermez pas les cotes pour empecher l'entree d'air .

5. Votre minibar est compté pour conserver les aliments emballagé et pour les boissons. Ne pas conservez les alimentaires sans amballage**.**

4. Les points qu'il faut faire attention pendant le transport du minibar de nouveau.

1. Les colis originaux et les mousses doivent être conservés pour le transport de nouveau.
2. Le produit doit être déchargé et nettoyé avant d'être transporté.
3. Les étagères, les accessoires qui se trouvent dans votre minibar doivent être bandés dans le minibar et renforcés contre la secousse avant d'être emballés de nouveau.
4. L'emballage doit être fixé avec des bandes larges et des ficelles fortes et il faut absolument obéir aux conditions de transport qui sont marquées sur le colis.

5. Les Résolutions de problème

En cas de panne du produit …

Faites absolument les contrôles ci-dessous avant d'appeler le service.

1. Quand on a fermé la porte, est-ce que la lumière photocell etteind?
2. Est-ce qu'il y a d'électricité dans la socket qui est liee au minibar?
3. Est-ce que le ventilateur à l'arrière fonctionne bien ?
4. Le peltier et le ventilateur arretêront de fonctionner après 1 minute d'ouverture de la porte.
5. La carte contiunera à fonctionner normalement si la porte reste ouvert moin qu'une minute.

En cas de panne du ventilateur , lumière intérieur allumera deux foix et etteindra pendant 1 seconde pour avertir l'utilasateur.

PELTIER MINIBAR

USER MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI

SM301-T, SM301-TG

SM401-T, SM401-TG

SM521-T, SM521-TG

SM601-T, SM601-TG

ROHS✓

K - Q
TSE-ISO-EN
9000

CE